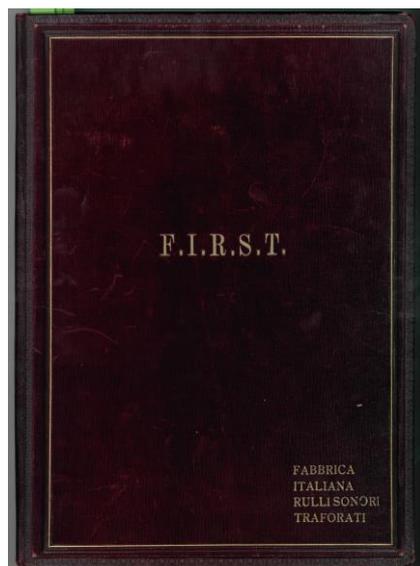


Il *Guestbook* della First



Il *guestbook* della F.I.R.S.T. (Fabbrica Italiana Rulli Sonori Traforati) è un volumetto che raccoglie le impressioni di visitatori, acquirenti e musicisti che ebbero contatto con la sede operativa della ditta a Cremona o con quella amministrativa a Milano.

Le loro testimonianze sono espresse sotto forma di lettere o biglietti pervenuti alla ditta o anche sotto forma di sottoscrizioni immesse direttamente nel volume. Esse attestano l'apprezzamento per i rulli, sia per quanto riguarda la scelta del repertorio, sia per quanto attiene alla qualità delle riduzioni musicali operate dal direttore della F.I.R.S.T., Michele D'Alessandro.

Particolarmente rilevanti sono le esternazioni dei compositori relativamente al loro interesse che le proprie musiche venissero incluse nel catalogo della ditta e alla attestazione della fedeltà dei rulli nella resa sonora delle musiche originali.

Il volume attualmente è in possesso della Fondazione Franco Severi Onlus, presso Villa Silvia di Cesena (sede del "Museo Musicalia" dedicato agli strumenti musicali meccanici). Si ringraziano il sig. Severi e la Fondazione per aver messo a disposizione il *guestbook* per la trascrizione e la riproduzione.

Le trascrizioni dei testi e degli esempi musicali sono di Manuela Cesana, Flavio Pedrazzini e Pietro Zappalà. La traduzione inglese è di Claudio Delise.

The guestbook of F.I.R.S.T. (Fabbrica Italiana Rulli Sonori Traforati) is a small volume that collects the impressions of visitors, buyers and musicians who had contact with the company's operative office in Cremona or with the administrative office in Milan.

Their testimonies are expressed in form of letters or cards received by the company or even in form of subscriptions entered directly into the volume. They attest to their appreciation of the rolls, both in terms of the choice of repertoire and the quality of the musical arrangements made by the director of F.I.R.S.T., Michele D'Alessandro.

Particularly relevant are the statements of the composers concerning their interest in having their music included in the company catalogue and the attestation of the fidelity of the rolls in the sound rendering of the original music.

The volume is currently in the possession of the Franco Severi Onlus Foundation, at Villa Silvia in Cesena (seat of the "Musicalia Museum" dedicated to mechanical musical instruments). We would like to thank Mr Severi and the Foundation for making the guestbook available for transcription and reproduction.

The transcriptions of the texts and musical examples are by Manuela Cesana, Flavio Pedrazzini and Pietro Zappalà. The English translation is by Claudio Delise.

Breve storia della F.I.R.S.T.¹

Tra il 1902 e il 1904, prima della vera e propria nascita della F.I.R.S.T., il M^o Michele D'Alessandro e sua moglie Aminta iniziano a produrre rulli per autopiani, in una stanzetta a fianco del loro appartamento di Cremona. Michele si occupa degli arrangiamenti musicali e Aminta di tutta l'attività meccanica e prepara manualmente (martello e punzone) i rulli master.

Nel 1903 acquistano insieme a Pietro Anelli (costruttore cremonese di pianoforti e organi) la prima macchina foratrice.

Nel 1904 acquistano una seconda macchina foratrice in Germania ed escono così i primi rulli sotto la ragione sociale "Fabbrica Rulli Musicali Traforati Anelli e C.". Anelli si occupava della parte commerciale.

Nel 1906 la ditta Ricordi rivendica con una causa il pagamento del diritto d'autore e successivamente entrerà a far parte della società "Fabbrica Italiana Rulli Sonori Traforati", che viene quindi ufficialmente costituita.

Nel 1908 viene solennemente inaugurato lo stabilimento costruito nei pressi dell'attuale Teatro Ponchielli. Seguirà un periodo di intensa produzione e di campagna pubblicitaria (la F.I.R.S.T. in quel periodo era l'unica fabbrica di rulli per autopiano in Italia). Verranno anche aperte delle rappresentanze all'estero.

Nel 1918 muore Michele D'Alessandro e la direzione dello stabilimento viene assunta dalla vedova Aminta. L'attività della F.I.R.S.T. andrà avanti ininterrottamente fino al 1930.

Short History of the F.I.R.S.T. company²

Between 1902 and 1904, before the actual birth of F.I.R.S.T., Maestro Michele D'Alessandro and his wife Aminta began producing rolls for piano players, in a small room next to their Cremona apartment. Michele takes care of the musical arrangements and Aminta of all mechanical activity and manually prepares (hammer and punch) the roll masters.

In 1903 they purchased, together with Pietro Anelli (Cremonese maker of pianos and organs), the first punching machine.

In 1904 they purchased a second punching machine in Germany and thus the first rolls are released under the company name "Fabbrica Rulli Musicali Perforati Anelli e C.". Anelli took care of the commercial part.

In 1906 the Ricordi company claims the payment of the copyright with a lawsuit and subsequently becomes part of the company "Fabbrica Italiana Rulli Sonori Perforati", which is then officially established.

In 1908 the factory built near the current Ponchielli Theater was solemnly inaugurated. A period of intense production and advertising campaign will follow (the F.I.R.S.T. in that period was the only piano rolls factory in Italy).

Representations abroad will also be opened.

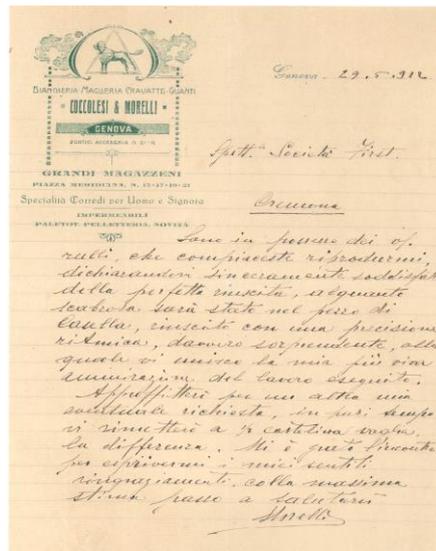
In 1918 Michele D'Alessandro died and the management of the plant was assumed by the his widow Aminta. The activity of the F.I.R.S.T. will continue uninterrupted until 1930.

¹ Per maggiori informazioni si faccia riferimento al libro di Antonio Latanza, *Tra musica meccanica e archeologia industriale*, Cesena, AMMI (Associazione Musica Meccanica Italiana), 2008, pp. 49-120.

² For more information, refer to the book by Antonio Latanza, *Tra musica meccanica e archeologia industriale* [Between mechanical music and industrial archeology], Cesena, AMMI (Italian Mechanical Music Association), 2008, pp. 49-120.



Morelli



Genova 29.5.912
Spett. Società First
Cremona

Sono in possesso dei Vs. rulli, che compiacete riprodurmi, dichiarandovi sinceramente soddisfatto della perfetta riuscita, alquanto scabrosa sarà stato nel pezzo di Casella, riuscito con una precisione ritmica, davvero sorprendente, alla quale vi unisco la mia più viva ammirazione del lavoro eseguito. Approfitterò per un'altra mia eventuale richiesta, in pari tempo vi rimetterò a 1/2 cartolina vaglia, la differenza. Mi è grato l'incontro, per esprimervi i miei sentiti ringraziamenti, colla massima stima passo a salutarvi

Morelli

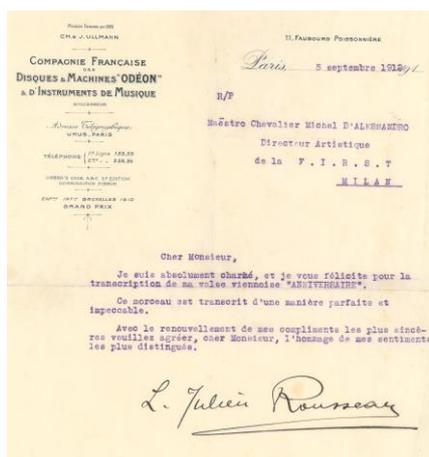
Genova 29th May 1912
To the FIRST Company, Cremona

I received your rolls which you kindly delivered, and I brief you that I am sincerely satisfied with their perfect craftsmanship. The Casella piece should have been very complex to be dealt with, and I am very surprised with its rhythmic precision; I renew my deep admiration for your work.

I will plan another order, and at the same time I will balance the difference through a postal money transfer. I am glad to meet you and to express you my best thanks, sincerely yours,

Morelli

L. Julien Rousseau



Paris, 5 septembre 1912

Maëstro Chevalier Michel D'ALESSANDRO
Directeur Artistique
de la F.I.R.S.T.
MILAN

Cher Monsieur,

Je suis absolument charmé, et je vous félicite pour la transcription de ma valse viennoise "ANNIVERSAIRE".

Ce morceau est transcrit d'une manière parfaite et impeccable.

Avec le renouvellement de mes compliments les plus sincères veuillez agréer, cher Monsieur, l'hommage de mes sentiments les plus distingués.

L. Julien Rousseau

*Paris, September 5th 1912
To Maestro Michele D'Alessandro
Music director of FIRT'S Company, Milan*

Dear Sir,

I am really amazed, and I am pleased with your transcription of my Viennese waltz "Anniversaire". This piece is transcribed perfectly and flawlessly.

I renew my most sincere congratulations and I beg you, Sir, to receive my best regards.

L. Julien Rousseau

Louis Julien Rousseau (1873-1950): compositore, arrangiatore e direttore d'orchestra francese
Rulli First:

3913: *Salut aux Flanders. Schottisch*

3918: *Roberta. Schottisch*

3923: *Les folies. Grande valse*

3924: *Phrynis. Marche*

3925: *Amour e trompette. Polka*

3926: *Premiers baisers. Polka*

3927: *Souvenir de viarnes. Mazurka*

3928: *Marche italienne. Marcia*

3997: *Chant d'amour. Valse chantée*

3998: *Valse siberienne. (Angara)*

3999: *Valse russe (Page de ma vie)*

4000: *Caprice hongrois*

4001: *Czardas*

4002: *Marche des rois américains*

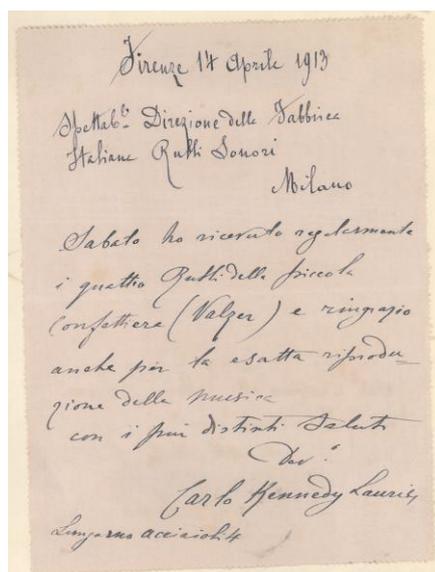
4003: *Préambule (Scène de ballet)*

4004: *Aragonaise (scène de ballet)*

4005: *Barcelona (scène de ballet) Tango-Cake Walk*

4163: *Anniversaire. Grande Valse Viennoise*

Carlo Kennedy Laurie



Firenze 14 Aprile 1913

Spettab^{le} Direzione della Fabbrica
Italiana Rulli Sonori
Milano

Sabato ho ricevuto regolarmente i quattro Rulli³ della piccola Confetteria (Valzer) e ringrazio anche per la esatta riproduzione della musica con i più distinti saluti

dev.º

Carlo Kennedy Laurie

Lungarno Acciaiuoli 4

Florence, April 14th 1913

To the Direction of the Company of Perforated Sound Rolls, Milan

On Saturday I regularly received the four rolls of the little "Confetteria" (waltz); I thank you for the exact transcription of the music.

Best regards, yours

Carlo Kennedy Laurie

[Florence], Lungarno Acciaiuoli 4

Carlo Kennedy Laurie

Rullo First 4349: *La piccola confetteria. Valzer*

³ Evidentemente quattro esemplari del rullo First n. 4349.

Ottorino Respighi [1]

Roma 16 Maggio 1914
Egregio Signore,
Sarò felicissimo di avere alcuni pezzi della mia Semirâma riprodotti coi celebri rulli sonori e sono molto lusingato della di lei proposta. Lei potrà scegliere nell'opera i pezzi che crederà opportuni e più adatti per la riproduzione: io posso consigliare il duetto finale del 1° Atto, la danza dell'aurora (2° Atto) ed il finale del terzo. Potrò indicarle

anche le pagine dell'edizione Sonzogno, cioè il punto ^{preciso} dove si potrebbe cominciare e finire il pezzo appena avrò un esemplare dello spartito che in questo momento non ho con me ma l'avrò quanto prima. Mi farà piacere d'avere, dirò così, una bozza della riproduzione per poterla provare avanti che sia licenziata. Quà a Roma troverò certamente un autopiano sul quale poterla provare. La ringrazio e La saluto distintamente.
Ottorino Respighi
(Non ho ancora ricevuto il Catalogo che Ella mi scrive di aver spedito)

Roma 16 Maggio 1914

Egregio Signore

Sarò felicissimo di avere alcuni pezzi della mia Semirâma riprodotti coi celebri rulli sonori e sono molto lusingato della di lei proposta. Lei potrà scegliere nell'opera i pezzi che crederà opportuni e più adatti per la riproduzione: io posso consigliare il duetto finale del 1° Atto, la danza dell'aurora (2° atto) ed il finale del terzo. Potrò indicarle anche le pagine dell'edizione Sonzogno, cioè il punto preciso dove si potrebbe cominciare e finire il pezzo appena avrò un esemplare dello spartito che in questo momento non ho con me ma l'avrò quanto prima. Mi farà piacere d'avere, dirò così, una bozza della riproduzione per poterla provare avanti che sia licenziata. Quà a Roma troverò certamente un autopiano sul quale poterla provare. La ringrazio e La saluto distintamente.

Ottorino Respighi

Liceo di S. Cecilia – via dei Greci 18

(Non ho ancora ricevuto il Catalogo che Ella mi scrive di aver spedito)

Rome, May 16th 1914

Dear Sir,

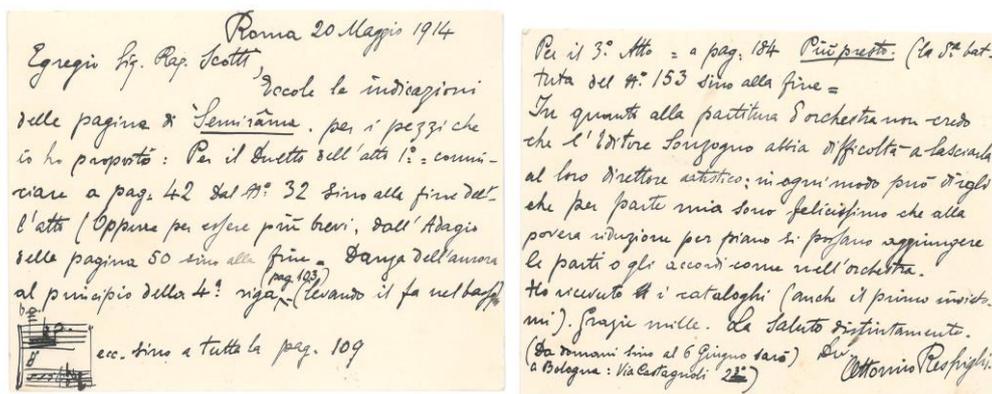
I will be very happy to have some pieces of my Semirâma transcribed in the famous sound rolls and I am very pleased with your proposal. Within the opera you can choose what you think are the most suitable pieces for the transcription: I would suggest the duet at the end of the first act, the dance of the sunrise (second act) and the end of the third act. I will be able to show you the pages in Sonzogno edition, i.e. the exact points where you can start and finish the piece, as soon as I will get a copy of the vocal score that at the moment I don't have (but I will have shortly). I would be pleased to receive a – so to say – draft of the transcription in order to test it before its publication. Here in Rome I will surely find a player piano, to play it. Thank you, best regards

Ottorino Respighi

Liceo di S. Cecilia – via dei Greci 18

(I still haven't got the catalogue you wrote to have sent me)

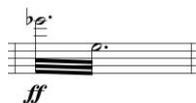
Ottorino Respighi [2]



Roma 20 Maggio 1914

Egregio Sig. Rag. Scotti,

Eccole le indicazioni delle pagine di Semirâma, per i pezzi che io ho proposto: Per il Duetto dell'atto 1° cominciare a p. 42 dal n.° 32 sino alla fine dell'atto (Oppure per essere più brevi, dall'Adagio della pagina 50 sino alla fine)]. Danza dell'aurora al principio della 4^a riga (p. 103) (levando il Fa nel basso)



ecc. sino a tutta la pag. 109



Per il 3° Atto: a pag. 184 Più presto (la 5^a battuta del N.° 153 sino alla fine).

In quanto alla partitura d'orchestra non credo che l'Editore Sonzogno abbia difficoltà a lasciarla al loro direttore artistico: in ogni modo può dirgli che per parte mia sono felicissimo che alla povera riduzione per piano si possano aggiungere le parti o gli accordi come nell'orchestra.

Ho ricevuto i cataloghi (anche il primo inviatomi). Grazie mille. La saluto distintamente. (Da domani sino al 6 Giugno sarò a Bologna: Via Castagnoli 2 3°)

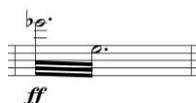
Dev.

Ottorino Respighi

Rome, May 20th 1914

Dear Mr. Scotti,

here you have indication of the pages from Semirâma for the pieces I proposed. For the duet in the first act, let start at p. 42 from No. 32 until the end of the act (Or, to be more concise, from the Adagio at p. 50 until the end). Dance of the sunrise at the beginning of the fourth staff (p. 103) (omitting the F in the bass)



etc. until the whole p. 109



For the third act: at p. 184 Più presto (the fifth bar of No. 153 until the end).

As of the full score, I do not believe that the publisher Sonzogno will have reservations about leaving it with your music director: anyway you can tell him that I myself am very happy that the poor piano reduction can be reinforced with the parts and the chords as they are in the orchestral score.

I received the catalogues (also the first one you sent me). Thank you very much. Best regards (From tomorrow until June 6th I will be in Bologna, via Castagnoli

Yours,

Ottorino Respighi

Ottorino Respighi (Bologna, 9 luglio 1879 – Roma, 18 aprile 1936): Accademico d'Italia, compositore, e direttore d'orchestra italiano

Rulli First:

207: *Nebbie e nevicata*

215: *Quattro liriche. Lirica IV*

4684: *Semirâma. Atto I. Duetto*

4685: *Semirâma. Atto II. La danza dell'aurora*

4686: *Semirâma. Atto III. Finale*

4996: *Fontane di Roma (Poema sinfonico). La fontana di valle Giulia all'alba. - La fontana del Tritone al mattino*

4997: *Fontane di Roma (Poema sinfonico). La fontana di Trevi al meriggio. L Fontana di Villa medici al tramonto*

5286: *Pini di Roma. Poema sinfonico. I. I pini di Roma – II. Pini presso una catacomba*

5287: *Pini di Roma. Poema sinfonico. III: I pini del Gianicolo. - IV. I pini della via Appia*

5317: *Notturmo e Minuetto*

5335: *Antiche danze ed arie. Il conte Orlando (S. Molinari) – Gagliarda (V. Gailei)*

5336: *Antiche danze ed arie. Villanella (ignoto) – Passo mezzo e mascherada (ignoto)*

5337: *Antiche danze ed arie. Laura soave (F. Carosio) – Danza rustica (G. B. Besardo)*

5338: *Antiche danze ed arie. Campanae Parisienses (incerto) – Aria (M. Mersenne) – Bergamasca (B. Gianoncelli)*

5403: *Belfagor. Ouverture*

5483: *Trittico botticelliano. I: La primavera*

5484: *Trittico botticelliano. II: L'adorazione dei Magi. - III: La nascita di Venere*

5485: *Vetrata di chiesa. I. La fuga in Egitto – II. S. Michele arcangelo*

5486: *Vetrata di chiesa. III. Il mattutino di S. Chiara – IV. S. Gregorio Magno*

5487: *Gli uccelli. I. Preludio. - II. La colomba*

5488: *Gli uccelli. III. La gallina. - IV. L'usignolo. V. il cucciù*

Yvan De-Hartulary Darclée

Milano 11 agosto 1914

Pregiatissimo Signor Cav. Vittorio Scotti
Consigliere delegato della F.I.R.S.T.

La ringrazio vivamente dell'omaggio dei
rulli sonori ove sono incisi i principali brani
del mio "Capriccio antico" e "Amore in maschera".
Essi sono riuscitissimi e mi hanno profondamente
rallegrato. Io mi compiaccio con lei per
la perfezione con cui questi rulli rendono la
fisionomia della musica, dando l'impressione
di una vera e propria esecuzione orchestrale
di inimitabile chiarezza.

La ringrazio quindi nuovamente - e ri-
peto le mie più vive congratulazioni per la
mirabile riproduzione che Ella ha con tanto
interesse curato, e la prego di far noti

questi miei sentimenti al valoroso direttore
artistico dello stabilimento F.I.R.S.T. Cav. D'Alessandro.

Coi migliori saluti

Yvan de Hartulary Darclée

Milano 11 Agosto 1914

Pregiatissimo Signor Cav. Vittorio Scotti
Consigliere Delegato della F.I.R.S.T.

La ringrazio vivamente dell'omaggio dei rulli sonori ove sono incisi i principali brani del mio "Capriccio antico" e "Amore in maschera".

Essi sono riuscitissimi e mi hanno profondamente rallegrato. Io mi compiaccio con lei per la perfezione con cui questi rulli rendono la fisionomia della musica, dando l'impressione di una vera e propria esecuzione orchestrale di inimitabile chiarezza.

La ringrazio quindi nuovamente – le ripeto le mie più vive congratulazioni per la mirabile riproduzione che Ella ha con tanto interesse curato, e la prego di far noti questi miei sentimenti al valoroso direttore artistico dello stabilimento F.I.R.S.T. Cav. D'Alessandro.

Coi migliori saluti

Yvan de Hartulary Darclée

Milan, August 11th 1914

Vittorio Scotti Esq.
Delegate counsellor of FIRST

Thank you a lot for the present of the sound rolls, with the recording of the main pieces of my "Capriccio antico" and "Amore in maschera".

They are really well done and they deeply cheered me up. I am pleased with you for the rolls achieving perfectly the gist of the music: it looks like a real orchestral performance of unique clearness.

Then I thank You again – I repeat my most profound congratulations for the admirable trascription You cared of with such fervour. Please, share these impressions with Cav. D'Alessandro – the valiant music director of the FIRST company.

Best regards,

Yvan de Hartulary Darclée

Yvan (Ion) Hartulary-Darclée (7 luglio 1886, Parigi - 2 aprile 1969, Bucarest): compositore e direttore d'orchestra romeno.

Rulli First:

746: *Hurrà "Z" Canzone marcia*

4662: *Capriccio antico. Atto I. Monferrina – Duetto – Scena e coro*

4663: *Capriccio antico. Atto I. Duetto – Terzettino e Musica di scena*

4664: *Capriccio antico. Atto I. Duetto e finale*

4675: *Capriccio antico. Atto II. Duettino, coro, terzetto, marcia e galop*

4683: *Amore in maschera. Atto I. Entrata di Kelly – Addio di Pensée*

4687: *Amore in maschera. Atto I. Intermezzo e duetto*

4692: *Amore in maschera. Atto II. Sestetto*

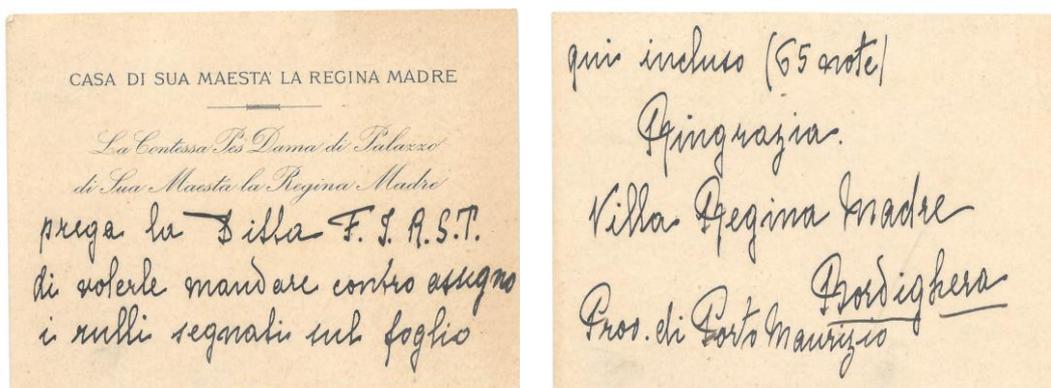
4693: *Amore in maschera. Atto II. Duettino*

4694: *Amore in maschera. Atto III. Quartetto e berceuse*

4695: *Capriccio antico. Atto II. Coro, quartetto e valzer finale*

4696: *Capriccio antico. Atto III. Duetto*

Regina Margherita di Savoia



CASA DI SUA MAESTÀ LA REGINA MADRE
La Contessa Pes Dama di Palazzo
di Sua Maestà la Regina Madre

prega la ditta F.I.R.S.T. di volerle mandare contro assegno i rulli segnati nel foglio qui incluso (65 note).
Ringrazia.

Villa Regina Madre
Bordighera
Prov. di Porto Maurizio

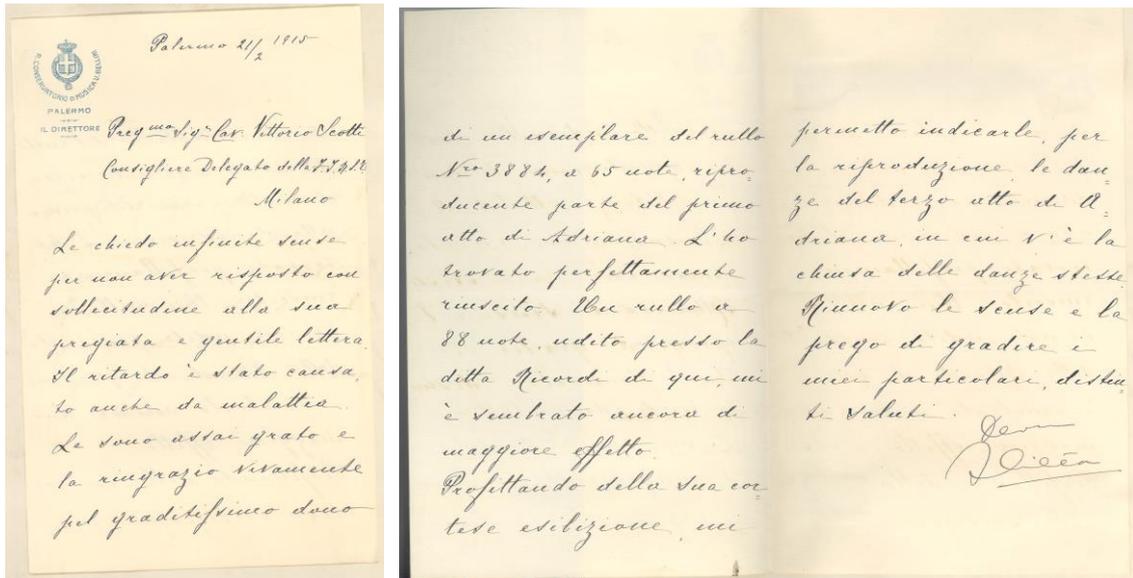
HER MAJESTY'S, THE QUEEN MOTHER, HOME
*The Countess Pes, Lady of the Court
of her Majesty's the Queen Mother*

begs the FIRST company to send her, cash on delivery, the rolls notated in the attached paper (65 notes). She thanks you.

*Villa Regina Madre
Bordighera
Prov. di Porto Maurizio*

Margherita Maria Teresa Giovanna di Savoia (Torino, 20 novembre 1851 – Bordighera, 4 gennaio 1926):
consorte di re Umberto I, fu la prima regina consorte d'Italia; 'Regina madre' in quanto vedova del re
Umberto I (morto nel 1900) e madre del re Vittorio Emanuele III. La villa Margherita fu costruita a
partire dal marzo 1914 e ultimata nel 1915. Dal 1916 la regina vi si recava ogni anno, di solito da
maggio a dicembre, spesso in compagnia della Contessa Maria Cristina Pes dei Marchesi di Villamarina.

Francesco Cilea



R. Conservatorio di Musica V. Bellini
Palermo
Il direttore

Palermo 21/2 1915

Preg.^{mo} Sig.^r Cav. Vittorio Scotti
Consigliere Delegato della F.I.R.S.T.
Milano

Le chiedo infinite scuse per non aver risposto con sollecitudine alla sua pregiata e gentile lettera. Il ritardo è stato causato anche da malattia. Le sono assai grato e la ringrazio vivamente pel graditissimo dono di un esemplare del rullo N^o 3884, a 65 note, riproducente parte del primo atto di Adriana. L'ho trovato perfettamente riuscito. Un rullo a 88 note, udito presso la ditta Ricordi di qui, mi è sembrato ancora di maggiore effetto.

Profittando della sua cortese esibizione, mi permetto indicarle, per la riproduzione, le danze del terzo atto di Adriana, in cui v'è la chiusa delle danze stesse.⁴

Rinnovo le scuse e la prego di gradire i miei particolari, distinti saluti.

Dev.mo
F. Cilea

R. Conservatory of Music V. Bellini
Palermo
The director

Palermo 21st February, 1915

Vittorio Scotti Esq.
Managing Director of FIRSST, Milan

I deeply apologize for not having promptly answered your precious and kind letter. The delay was also caused by illness. I am grateful and I thank you vividly for the valued present of a sample of roll No. 3884 (65 notes), including part of

⁴ Non sembra che la FIRSST abbia accolto il suggerimento.

the first act of Adriana. I found it perfectly done. A 88-note roll, which I listened to here by the Ricordi company, seemed to me to be even more effective.

Benefitting your courtesy, let me share with you, for the transcription, the dances from the third act of Adriana, where you can find the conclusion of the dances themselves.

I apologize again and beg you to accept my kind and best regards, sincerely yours

F. Cilea

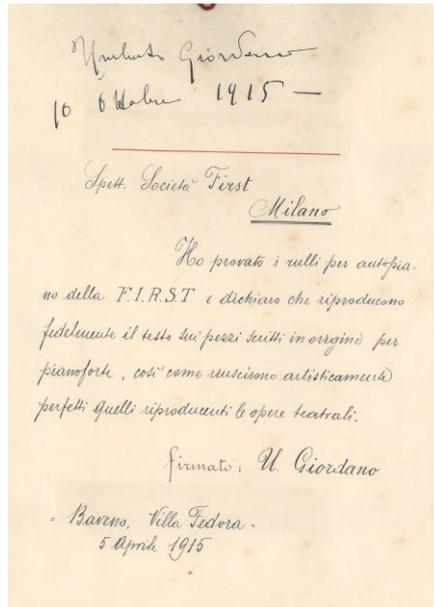
Francesco Ciléa (Palmi, 23 luglio 1866 – Varazze, 20 novembre 1950): compositore italiano.

Rulli First:

3884: *Adriana Lecouvreur. Atto I. Il foyer della Commedia francese*

5416: *Suite (vecchio stile) op. 42. Allegro. Sarabanda. Capriccio*

Umberto Giordano



Umberto Giordano
10 Ottobre 1915 -

Spett. Società First
Milano

Ho provato i rulli per autopiano della F.I.R.S.T. e dichiaro che riproducono fedelmente il testo sui pezzi scritti in origine per pianoforte, così come riuscirono artisticamente perfetti quelli riproducenti le opere teatrali.

Firmato: U. Giordano

Baveno, Villa Fedora.
5 Aprile 1915

Umberto Giordano

10 Ottobre 1915 -

Spett. Società First

Milano

Ho provato i rulli per autopiano della F.I.R.S.T. e dichiaro che riproducono fedelmente il testo sui pezzi scritti in origine per pianoforte, così come riuscirono artisticamente perfetti quelli riproducenti le opere teatrali.

Firmato: U. Giordano

Baveno, Villa Fedora

5 Aprile 1915

October 10th 1915

To the FIRST Company

Milan

I tested the piano rolls of the FIRST company and I state that they truly reflect the text of the original piano pieces, as well as the ones with the opera abstracts resulted artistically perfect

signed: U. Giordano

Baveno, Villa Fedora

April 5th 1915

Umberto Giordano (Foggia, 28 agosto 1867 – Milano, 12 novembre 1948): compositore.

Rulli First:

702: *Andrea Chénier. Atto I: Improvviso di Chénier*

760: *Andrea Chénier. Atto III. Racconto di Madalena: La mamma morta*

1040: *Gerbes de feu. Scherzo*

1073: *Fedora. Notturmo*

1149: *Andrea Chénier. Atto IV*

1312: *Fedora. Atto I. Sunto*

1500: *Fedora. Atto II. Parte I*

1501: *Andrea Chénier. Introduzione*

2397: *Andrea Chénier. Atto I. Egloga, improvviso e gavotta*

2522: *Andrea Chénier. Atto II. Parte I*

2541: *Andrea Chénier. Atto II. Parte II*

2600: *Andrea Chénier. Atto III*

3790: *Fedora. Atto II. Parte II*

3791: *Fedora. Atto III. Parte I*

3792: *Fedora. Atto III. Parte II*

4825: *Madame sans gene. Atto I. Introduzione*

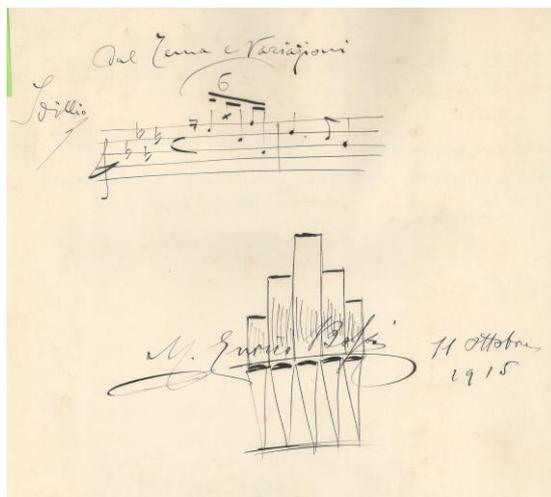
4826: *Madame sans gene. Atto I. Duetto finale*

4827: *Madame sans gene. Atto II. Parte I*

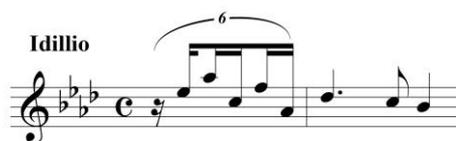
4833: *Madame sans gene. Atto II. Parte II*

5100: *Giove a Pompei. Pot-pourri [con Alberto Franchetti]*

Marco Enrico Bossi



Dal Tema e Variazioni



11 Ottobre 1915

Marco Enrico Bossi (Salò, 25 aprile 1861 – Oceano Atlantico, 20 febbraio 1925): organista e compositore.

Rulli First:

3242: *Miniature. Op. 124: n. 1, 2, 3 e 4*

3243: *Miniature. Op. 124: n. 5, 6, 7 e 8*

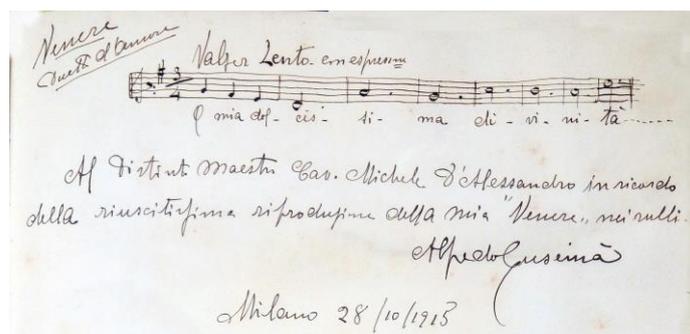
3255: *Valse-Gavotte-Petite polka op. 114. N. 1, 2 e 3*

3256: *Impromptu-Canzone-Serenata-Romance op. 114. N. 4, 5 e 6*

3260: *Caresses – Souvenir – Scherzando – Nocturne. Op. 122. N. 1, 2, 3 e 4*

3261: *Babillage – Gondoliera – Valse – Berceuse. Op. 122. N. 5, 6, 7 e 8*

Alfredo Cuscinà



Venere

Duetto d'amore

Valzer lento
con espressione

O mia dol - cis - si - ma di - vi - ni - tà ...

Al Distinto Maestro Cav. Michele D'Alessandro in ricordo della riuscitissima riproduzione della mia "Venere" nei rulli.

Alfredo Cuscinà
Milano 28/10/1915

Venus

Love Duet

Valzer lento
con espressione

O mia dol - cis - si - ma di - vi - ni - tà ...

To the eminent Maestro Cav. Michele D'Alessandro, remembering the very well done roll transcription of my "Venere"

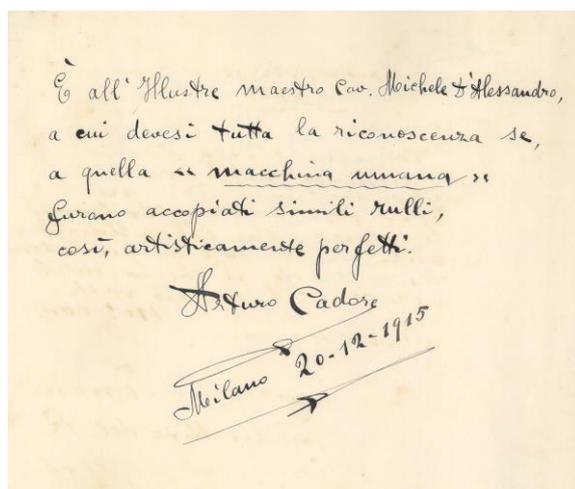
Alfredo Cuscinà
Milan, October 28th 1915

Alfredo Cuscinà (Messina, 30 novembre 1881 – Roma, 30 marzo 1955): compositore.

Rulli First:

- 179: Carmela... mela... mela... Fox serenata
- 295: Miss Italia. La monaca e il viveur. One step
- 296: Miss Italia. Tango milonga
- 297: Miss Italia. Il charleston delle miss
- 298: Miss Italia. Kili bom bom. (La giava perfida)
- 4041: Tripoli italiana. Marcia trionfale
- 4700: Venere. Mazurka, duetto e galop
- 5062: La vergine rossa. Pot-pourri
- 5140: Eterna giovinezza. Fox-trot
- 5203: Il ventaglio
- 5299: Amor di torero. Tango
- 5420: Stenterello. Pot-pourri

Arturo Cadore



È all' Illustre maestro Cav. Michele D'Alessandro, a cui deve si tutta la riconoscenza se, a quella «macchina umana» furono accop[p]iati simili rulli, così, artisticamente perfetti.

Arturo Cadore
Milano 20-12-1915

It is the eminent Maestro Cav. Michele D'Alessandro who deserves the full gratitude if such rolls, so artistically perfect, were joined to that "human machine"

*Arturo Cadore
Milan, December 12th 1915*

Arturo Cadore (Soresina, Cremona 15 settembre 1877 – Gaggiano 25 giugno 1929): organista e compositore. Concluse l'opera *I mori di Valenza* di Amilcare Ponchielli, lasciata incompleta dall'autore per l'improvvisa morte.

Rulli FIRST:

1365: *In attesa della sposa. Mazurka*

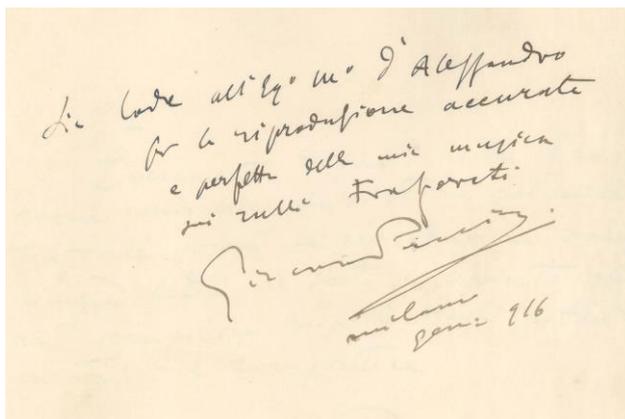
2330: *Agaceries. Valse lente*

4729: *I Mori di Valenza. Atto I. Scena IV e Finale*

4730: *I Mori di Valenza. Atto II. Quadro II. Scena IV. Atto III. Duetto*

4731: *I Mori di Valenza. Atto IV. Scena II*

Giacomo Puccini



Sia lode all'Eg.° M.° d'Alessandro per la riproduzione accurata e perfetta della mia musica sui rulli traforati

Giacomo Puccini
Milano gen. 1916

Praise the eminent M^o d'Alessandro for the accurate and perfect transcription of my music on the perforated rolls
Giacomo Puccini
Milan Jan. 1916

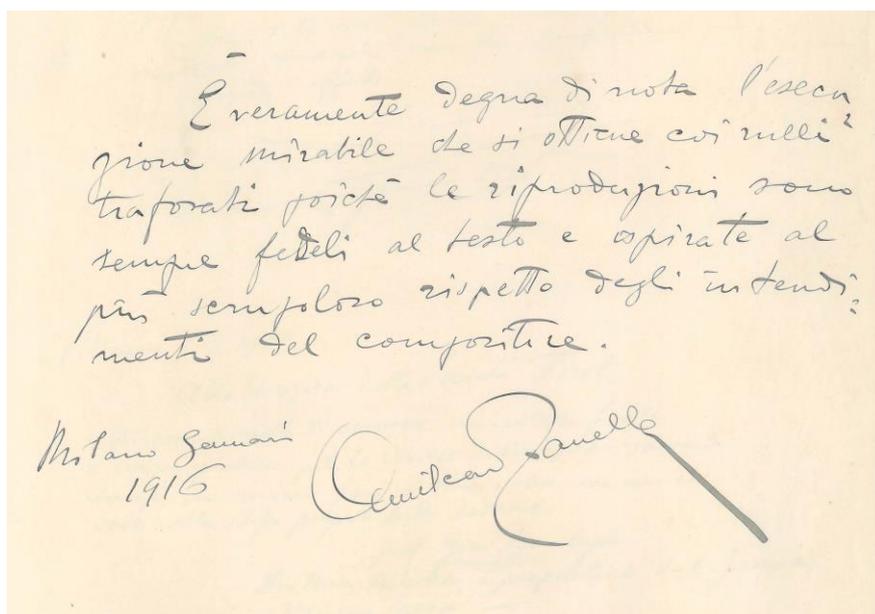
Giacomo Puccini (Lucca, 22 dicembre 1858 –Bruxelles, 29 novembre 1924): uno dei massimi operisti italiani.

Rulli First:

- 1: *Manon Lescaut. Atto II. Solo di Manon: In quelle trine morbide. (Soprano)*
- 15: *La Bohème. Quadro IV. Solo di Colline: Vecchia zimarra, senti. (Basso)*
- 18: *Tosca. Atto II. Preghiera. Tosca: Vissi d'arte, vissi d'amore. (Soprano)*
- 29: *Madama Butterfly. Atto II. Parte I. Romanza: Un bel dì vedremo. (Soprano)*
- 42: *La Bohème. Quadro I. In soffitta. Mimì: Mi chiamano Mimì (Soprano)*
- 590: *Tosca. Atto II. Solo di Scarpia*
- 591: *Tosca. Atto II. Preghiera di Tosca*
- 697: *Madame Butterfly. Atto II. Solo di Butterfly*
- 700: *Tosca. Atto I. Solo di Tosca*
- 704: *La Bohème. Quadro I. aria di Rodolfo*
- 705: *La Bohème. Quadro I. aria di Mimì*
- 706: *La Bohème. Quadro II. aria di Musetta*
- 736: *La Fanciulla del West. Atto II. Racconto di Johnson*
- 751: *Manon Lescaut. Atto II. Solo di Manon*
- 753: *Manon Lescaut. Atto I. Romanza di Des Grieux*
- 836: *La Fanciulla del West. Atto III. Romanza di Johnson: Ch'ella mi creda libero e lontano*
- 848: *Tosca. Atto III. Romanza di Cavaradossi "E lucevan le stelle"*
- 901: *Tosca. Romanze Cavaradossi: Atto I "Recondita armonia". - Atto III: "O dolci mani"*
- 1178: *La Bohème. 1° Pot-pourri*
- 1179: *La Bohème. 2° Pot-pourri*
- 1185: *Tosca (1° pot-pourri di B. Wolff)*
- 1195: *Madama Butterfly. (Fantasia di C. Graziani-Walter)*
- 1517: *Tosca. (2° pot-pourri di B. Wolff)*
- 1518: *Tosca (Fantasia di C. Godefroy junior)*

1600: *Madama Butterfly* (Trascrizione di C. Godfrey)
2194: *Madama Butterfly*. Atto I. Introduzione
2200: *Madama Butterfly*. Atto I. Duetto
2203: *Madama Butterfly*. Atto II. Finale
2206: *Madama Butterfly*. Atto II. Duetto dei fiori
2211: *Madama Butterfly*. Atto III. Preludio e Ninna-nanna
2213: *Madama Butterfly*. Atto III. Scena finale
2230: *Manon Lescaut*. Atto I. Introduzione
2242: *Manon Lescaut*. Atto I. Coro e finale
2272: *Manon Lescaut*. Atto II. Introduzione, scena, madrigale e minuetto
2275: *Manon Lescaut*. Atto III. Intermezzo
2300: *Manon Lescaut*. Atto III. Le Havre
2314: *Scene pittoresche*. Suite. N. 1 e 2
2315: *Tosca*. Atto I. Introduzione e duetto
2321: *Tosca*. Atto I. Scena e finale
2325: *La Bobème*. Quadro II (Al quartiere latino)
2327: *La Bobème*. Quadro I (in soffitta)
2328: *La Bobème*. Quadro III (La barriera d'Enfer)
2329: *Tosca*. Atto III completo
2908: *Le villi*. Atto I. Valzer
2915: *Le villi*. Atto II. Parte sinfonica
3563: 1.° minuetto per archi. Riduzione
3564: 2.° minuetto per archi. Riduzione
3680: *La fanciulla del West*. Atto I. Parte I
3681: *La fanciulla del West*. Atto I. Parte II
3682: *La fanciulla del West*. Atto I. Parte III
3683: *La fanciulla del West*. Atto II. Parte I
3684: *La fanciulla del West*. Atto II. Parte II
3685: *La fanciulla del West*. Atto III. Parte I
3686: *La fanciulla del West*. Atto III. Parte II
3836: *La fanciulla del West*. Atto II. Parte I. (b)
3850: *La fanciulla del West*. Atto I. Parte III. (b)
3852: *La fanciulla del West*. Atto II. Parte III.
4188: *La Bobème*. Quadro IV. Parte I
4192: *La Bobème*. Quadro IV. Parte II. Finale
4947: *La rondine*. Atto I: Introduzione, canzone di Prunier e di Magda
4948: *La rondine*. Atto I: Valzer e racconto di Magda
4949: *La rondine*. Atto I: Seguito Valzer e duetto Lisetta e Prunier
4950: *La rondine*. Atto II. Introduzione e coro
4951: *La rondine*. Atto II. Duetto Ruggero e Magda
4952: *La rondine*. Atto II. Quartetto finale
4953: *La rondine*. Atto III: Introduzione, duetto e romanza Ruggero
4954: *La rondine*. Atto III: duettino comico Lisetta e Prunier
4955: *La rondine*. Atto III: Duetto finale
5021: *Il tabarro*. Parte I
5022: *Il tabarro*. Parte II
5023: *Suor Angelica*. Parte I
5024: *Suor Angelica*. Parte II
5025: *Gianni Schicchi*. Parte I
5026: *Gianni Schicchi*. Parte II
5311: *Turandot*. Atto I. Parte I
5312: *Turandot*. Atto I. Parte II
5313: *Turandot*. Atto II. Parte I
5314: *Turandot*. Atto II. Parte II
5315: *Turandot*. Atto III. Parte I
5316: *Turandot*. Atto III. Parte II

Amilcare Zanella [1]



È veramente degna di nota l'esecuzione mirabile che si ottiene coi rulli traforati poiché le riproduzioni sono sempre fedeli al testo e ispirate al più scrupoloso rispetto degli intendimenti del compositore.

Amilcare Zanella

Milano Gennaio 1916

Really noteworthy is the admirable performance of the perforated rolls, because the transcriptions are always faithful to the text and are inspired to the most meticulous respect of the composer's will.

Amilcare Zanella

Milan, January 1916

Amilcare Zanella (Monticelli d'Ongina, 26 settembre 1873 – Pesaro, 9 gennaio 1949): pianista, compositore e direttore d'orchestra italiano.

Rulli FIRST:

860: *Inno-marcia "Fremon di gioia il cielo e il mar"*

3758: *Tempo di minuetto op. 29*

4933: *Valzer melodici. Op. 52 n. 1 e 2*

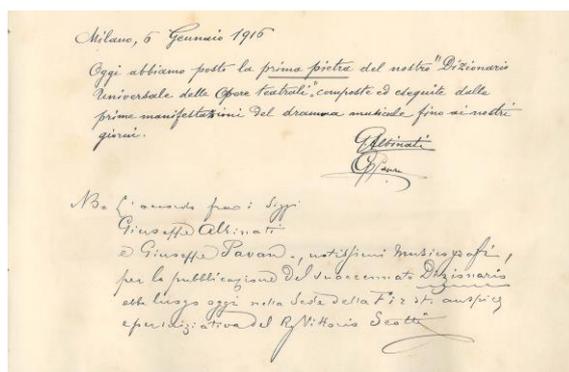
4934: *Tempo di minuetto. Op. 54 n. 2*

5131: *Festa campestre (Bozzetto)*

5162: *Il passero solitario. Studio*

5408: *La sulamita. Atto III. Preludio*

Giuseppe Albinati – Giuseppe Pavan



Milano, 6 Gennaio 1916

Oggi abbiamo posto la prima pietra del nostro “Dizionario Universale delle Opere teatrali” composte ed eseguite dalle prime manifestazioni del dramma musicale fino ai nostri giorni.

G. Albinati
G. Pavan

NB: L'accordo fra i Sigg.
Giuseppe Albinati

e Giuseppe Pavan, notissimi musicografi, per la pubblicazione del suaccennato Dizionario ebbe luogo oggi nella sede della First auspice e per iniziativa del R. Vittorio Scotti

Milan, January 6th 1916

Today we laid the foundation stone of our “Universal Dictionary of Operas”, composed and performed from the first occurrences of the musical drama until today

*G. Albinati
G. Pavan*

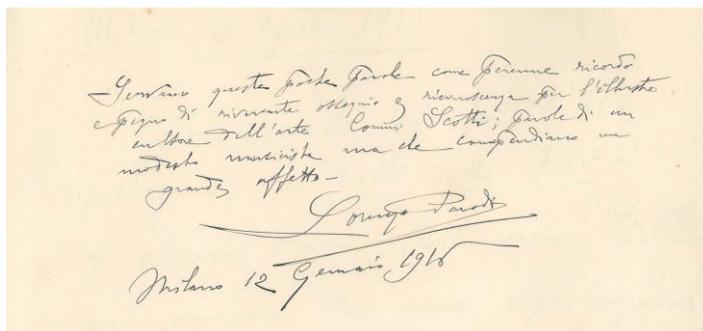
NB: The deal between Giuseppe Albinati and Giuseppe Pavan, celebrated musicologists, for the publication of the above mentioned Dictionary took place today in the offices of the FIRST company, under the auspices and for initiative of Mr. Vittorio Scotti.

Giuseppe Albinati (Milano 2 luglio 1856 – Milano 19 settembre 1930): bibliografo musicale.

Giuseppe Pavan: (Cittadella 27 novembre 1869 – 1924): compositore e musicologo.

Giuseppe Albinati aveva pubblicato già nel 1913 per la Ricordi un *Piccolo dizionario di opere teatrali, oratori, cantate ecc.*, aggiornato nel 1941 da Luigi Ricordi. Giuseppe Pavan si era invece occupato di teatri veneziani e fiorentini. Non sembra che il progetto di pubblicazione qui salutato sul nascere abbia avuto effettiva realizzazione.

Lorenzo Parodi



Servano queste poche parole come perenne ricordo e segno di riverente ossequio e riconoscenza per l'illustre cultore dell'arte Comm. Scotti; parole di un modesto musicista ma che compendiano un grande affetto.

Lorenzo Parodi

Milano 12 Gennaio 1916

Let these few words be intended as everlasting recall and sign of reverence and gratitude for the eminent music lover Mr. Scotti; these are words written by a humble musician, but resuming a great love.

Lorenzo Parodi

Milan, January 12th 1916

Lorenzo Parodi (Genova, 1856 – 1926): compositore e critico musicale italiano.
Nessun rullo First.

Giuseppe Terrabugio

Milano 7.2.1916
Alla Direzione della Società First
Mi sono proposto di scrivere una Messa facile
e senza pretese per le Chiese di Campagna, sperando
che essa sia un successo pari al buon volere con cui io
volsi alla stessa pregiata Ditta dedicarla
prof. Gius. Terrabugio
Direttore, Redattore e proprietario del giornale
"Musica Sacra"

Milano 7.2.1916

Alla direzione della Società First

Mi sono proposto di scrivere una Messa facile e senza pretese per le Chiese di Campagna, sperando che essa [sia] un successo pari al buon volere con cui io volli alla stessa pregiata Ditta dedicarla

prof. Gius. Terrabugio

Direttore, Redattore, e proprietario del Giornale "Musica Sacra"

Milan, February 7th 1916

To the management of the FIRST company

I am willing to write an easy and effortless Mass for the countryside parishes, in the hope it will be as successfull as my good will in dedicating it to the valuable company itself

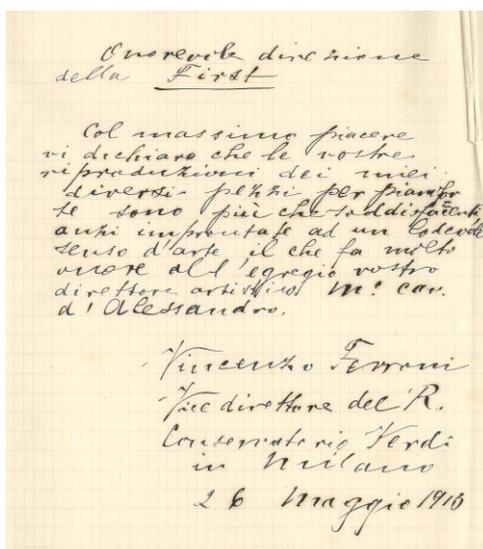
Prof. Gius. Terrabugio

Director, Editor and Owner of the "Musica Sacra" Journal

Giuseppe Terrabugio (Fiera di Primiero 13 maggio 1842 – 9 gennaio 1933): organista e compositore italiano.

Nessun rullo First.

Vincenzo Ferroni



Onorevole direzione della First

Col massimo piacere vi dichiaro che le vostre riproduzioni dei miei diversi pezzi per pianoforte sono più che soddisfacenti, anzi improntate ad un lodevole senso d'arte, il che fa molto onore all'egregio vostro direttore artistico M.^o Cav. D'Alessandro.

Vincenzo Ferroni
Vicedirettore del R. Conservatorio Verdi in Milano
26 Maggio 1916

Via Manara 5 - Milano

To the honorable management of the FIRST company

With greatest pleasure I state that your transcriptions of my many piano pieces are more than satisfying, indeed oriented to a praiseworthy sense of art, which does much credit to your eminent music director M.^o Cav. D'Alessandro

*Vincenzo Ferroni
Vice-director of the Royal Conservatory Verdi in Milan
26th May 1916*

via Manara 5 – Milano

Vincenzo Emidio Carmine Ferroni (Tramutola, 17 febbraio 1858 – Milano, 10 gennaio 1934):
compositore italiano.

Rulli First:

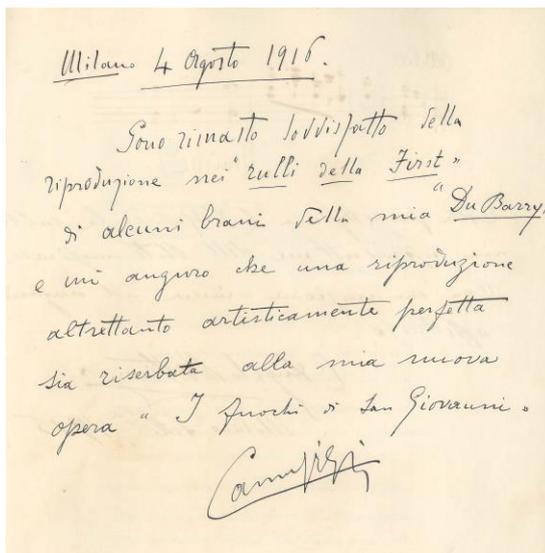
2752: *Romance. Op. 5 – Jeux de papillons op. 27*

3756: *Alla bersagliera. Marcia. Op. 25 n. 7*

3826: *A Lydia. Valse de salon. Op. 31*

3909: *Mattinata. Op. 25 n. 8 e Mazurka de salon op. 25*

Ezio Camussi



Milano 4 Agosto 1916

Sono rimasto soddisfatto della riproduzione nei "rulli della First" di alcuni brani della mia "Du Barry" e mi auguro che una riproduzione altrettanto artisticamente perfetta sia riservata alla mia nuova opera "I fuochi di san Giovanni"

Camussi Ezio

Milan, 4th August 1916

I have been satisfied with the transcription in the "First rolls" of some pieces from my "Du Barry" and I wish that my new opera "I fuochi di San Giovanni" may similarly receive an artistically perfect transcription.

Camussi Ezio

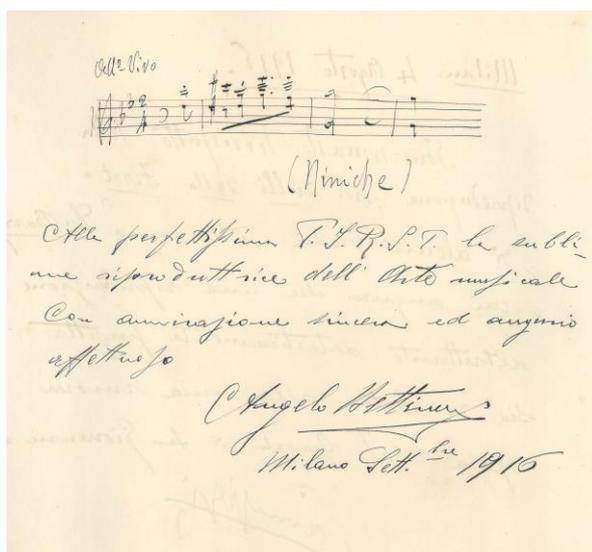
Ezio Camussi (Firenze, 16 gennaio 1877 – Milano, 11 agosto 1956): compositore italiano.

Rulli First:

4706: *La Du Barry. Quadro II. Duetto*

4707: *La Du Barry. Quadro III. Duetto*

Angelo Bettinelli



Alla perfettissima F.I.R.S.T. la sublime riproduttrice dell'Arte musicale con ammirazione sincera ed augurio affettuoso

Angelo Bettinelli

Milano Sett.^{bre} 1916

To the most perfect FIRST, the sublime reproducer of the musical art with sincere admiration and devoted wishes
Angelo Bettinelli

Milan, September 1916

Angelo Bettinelli (Treviglio, Bergamo 27 giugno 1878 – Milano 3 febbraio 1953): Compositore

Rulli FIRST:

123: *Bimba non t'avvicinar ... Canzone fox-trot hésitation*

139: *La java degli zoccoli*

212: *Notte senza luna. Tango*

224: *Amore a Siviglia. Canzone one step*

260: *Notti d'Oriente. Oriental fox trot*

350: *Tango della delusione*

592: *Bacio vivo. Melodia*

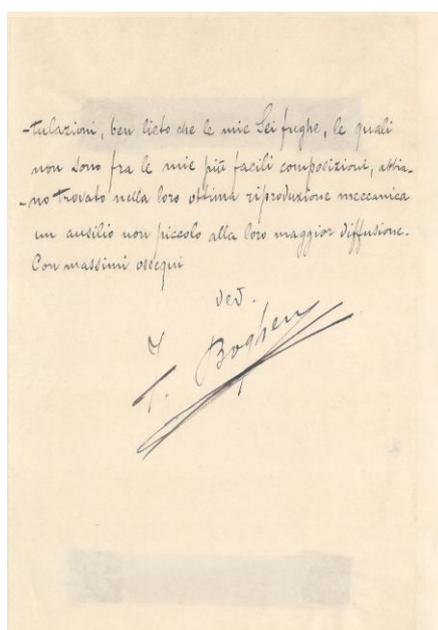
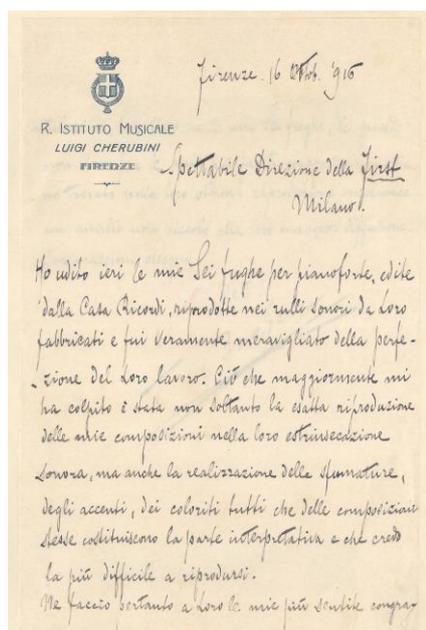
681: *Serenata d'inverno. Romanza*

4891: *Il re della réclame. Fantasia sopra motivi*

5160: *L'Ave Maria. Fantasia sull'operetta*

5389: *Selika Oriental fox trot*

Felice Boghen



R. Istituto Musicale Luigi Cherubini Firenze

Firenze 16 Ottob '916

Spettabile Direzione della First
Milano.

Ho udito ieri le mie Sei fughe per pianoforte, edite dalla casa Ricordi, riprodotte nei rulli sonori da Loro fabbricati e fui veramente meravigliato della perfezione del Loro lavoro. Ciò che maggiormente mi ha colpito è stata non soltanto la esatta riproduzione delle mie composizioni nella loro estrinsecazione sonora, ma anche la realizzazione delle sfumature, degli accenti, dei coloriti tutti che delle composizioni stesse costituiscono la parte interpretativa e che credo la più difficile a riprodursi.

Ne faccio pertanto a Loro le mie più sentite congratulazioni, ben lieto che le mie Sei fughe, le quali non sono fra le mie più facili composizioni, abbiano trovato nella loro ottima riproduzione meccanica un ausilio non piccolo alla loro maggiore diffusione.

Con massimi ossequi

dev.
F. Boghen

Royal Music Institute "Luigi Cherubini", Florence

Florence 16th October 1916

To the Management of FIRST
Milano

Yesterday I listened to my Six fugues for piano, published by Ricordi, and transcribed in the piano rolls of Your production; I have been astonished by the perfection of Your work. What most struck me was not only the exact reproduction of my compositions in their intrinsic sound, but also the performance of the nuances, of the accents, of all colours, that are the interpreting part of the compositions themselves and I believe the most difficult to be reproduced.

Therefore I offer You my most sincere congratulations; I am very glad that my Six fugues, which are not among my easiest compositions, found your great mechanical transcription as a not little help to their ample dissemination.

With best regards

yours

F. Boghen

Felice Boghen (Venezia, 23 gennaio 1869 - Firenze, 22 gennaio 1945): compositore e direttore d'orchestra

Rulli First:

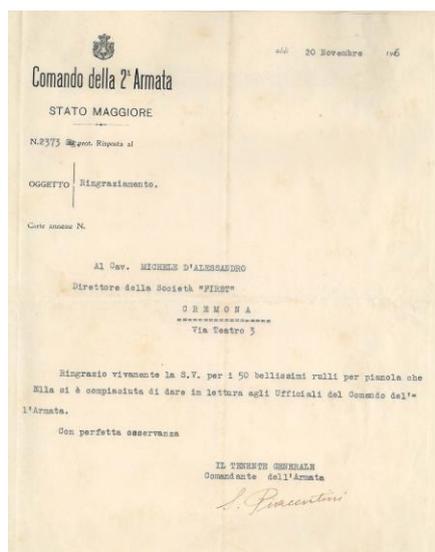
4867: *Sei fughe*. N. 1 e 2

4868: *Sei fughe*. N. 3

4869: *Sei fughe*. N. 4 e 5

4870: *Sei fughe*. N. 6

Settimio Piacentini



Comando della 2ª Armata
Stato maggiore

20 Novembre 1916

Al Cav. Michele D'Alessandro
Direttore della Società "FIRST"
Cremona, Via Teatro 3

Ringrazio vivamente la S.V. per i 50 bellissimi rulli per pianola che Ella si è compiaciuta di dare in lettura agli Ufficiali del Comando dell'Armata.

Con perfetta osservanza

Il Tenente Generale
Comandante dell'armata
S. Piacentini

*Command of the 2. Army
État-major*

20th November 1916

*To Cav. Michele D'Alessandro
Manager of the First Company
Cremona, via Teatro 3*

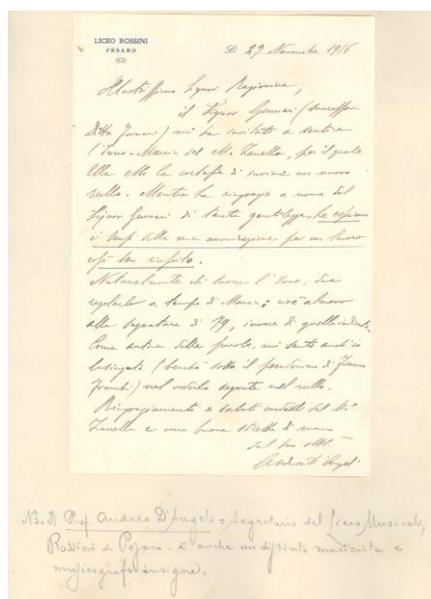
I vividly thank Your Lordship for the 50 most beautiful piano rolls which You kindly gave to the Officers of the Army Command for listening.

Your sincerely

*the General Lieutenant
Army Commander
S. Piacentini*

Settimio Piacentini (Tarano, 6 gennaio 1859 – San Polo Sabino, 2 novembre 1921): generale italiano.

Andrea D'Angeli



Liceo Rossini – Pesaro

Li 29 Novembre 1916

Illustrissimo Signor Ragioniere,

il Signor Gennari (successore ditta Fornari) mi ha invitato a sentire l'Inno-Marcia del M. Zanella, per il quale Ella ebbe la cortesia di inviare un nuovo rullo. Mentre La ringrazio a nome del Signor Gennari di tanta gentilezza, Le esprimo i sensi della mia ammirazione per un lavoro così ben riuscito. Naturalmente chi suona l'Inno, deve regolarlo a tempo di Marcia: cioè almeno alla segnatura di 79, invece di quella indicata. Come autore delle parole, mi sento anch'io lusingato (benché sotto il pseudonimo di Franco Franchi) nel vederle segnate sul rullo. Ringraziamenti e saluti cordiali dal M.^o Zanella e una buona stretta di mano

dal suo obbl.^{mo}

Andrea D'Angeli

NB. Il Prof. Andrea D'Angeli = Segretario del Liceo Musicale Rossini di Pesaro, è anche un distinto musicista e musicografo insigne.

Liceo Rossini – Pesaro

29th November 1916

Eminent Accountant,

Mr. Gennari (heirs of Fornari's company) invited me to listen to the Hymn-March of M.^o Zanella, whose new roll you were kind to send me as a courtesy. I thank you for such kindness on behalf of Mr. Gennari, and I express my admiration for such a successful work.

Who will perform the Hymn must obviously set it in March tempo: ie at least at pace 79, instead of the printed tempo. Being the author of the lyrics, I feel flattered (although under the pseudonym Franco Franchi) seeing the words printed on the roll.

Many thanks and greetings from M.^o Zanella and a friendly handshake

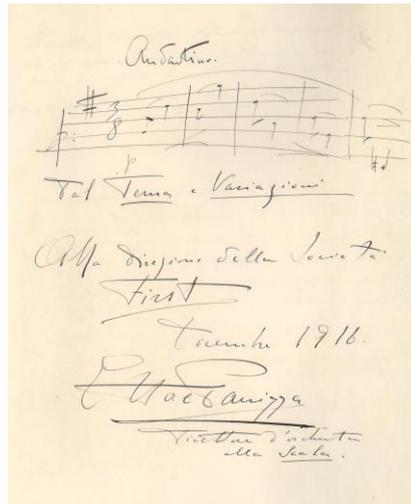
from yours

Andrea D'Angeli

NB. Prof. Andrea D'Angeli = Secretary of the Liceo Musicale Rossini in Pesaro, is also a well known musician and eminent musicologist

Andrea D'Angeli (Padova 9 novembre 1868 – San Michele Extra di Verona 28 ottobre 1940): compositore, librettista e critico musicale. Dal 1908 al 1921 fu insegnante di Storia della musica presso il Liceo musicale di Pesaro
Il rullo cui si fa riferimento è il n. 860: *Inno-marcia "Fremon di gioia il cielo e il mar"*

Ettore Panizza

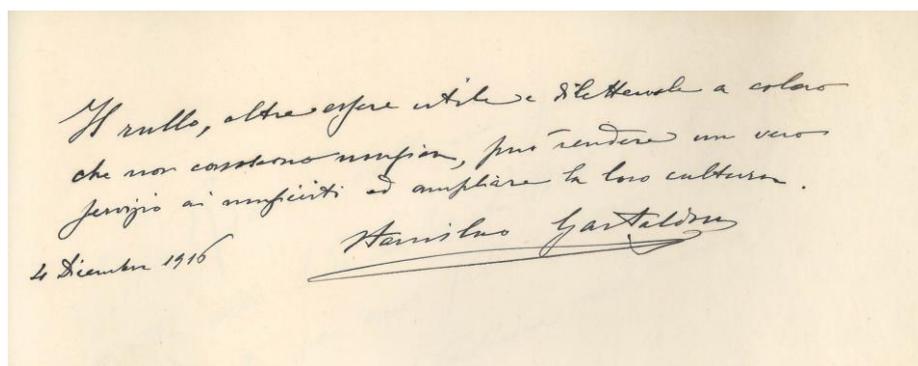


dal Tema e Variazioni
Alla direzione della Società First
dicembre 1916
Ettore Panizza
direttore d'orchestra alla Scala.

*From Theme and Variations
To the Mangement of the First Company
December 1916
Ettore Panizza
Music conductor at Scala Theater*

Ettore (Héctor) Panizza (Buenos Aires, 12 agosto 1875 – Milano, 27 novembre 1967):
compositore e direttore d'orchestra argentino.
Nessun rullo First.

Stanislao Gastaldon



Il rullo, oltre essere utile e dilettevole a coloro che non conoscono musica, può rendere un vero servizio ai musicisti ed ampliare la loro cultura.
4 dicembre 1916

Stanislao Gastaldon

The roll, besides being useful and delightful even for those who do not know music, can be a real service to the musicians and can widen their culture.
4th December 1916

Stanislao Gastaldon

Martino Stanislao Luigi Gastaldon (Torino, 8 aprile 1861 – Firenze, 6 marzo 1939): compositore italiano.

Rulli FIRST:

678: *Musica proibita. Melodia*

684: *Non dir no! Melodia*

685: *Ti vorrei rapire. Melodia*

686: *La musica dei baci. Duetto d'amore*

799: *Viva il Re! Canto nazionale*

1847: *Idillio giapponese. Scherzo fantastico*

1883: *Donna Clara. Melodia*

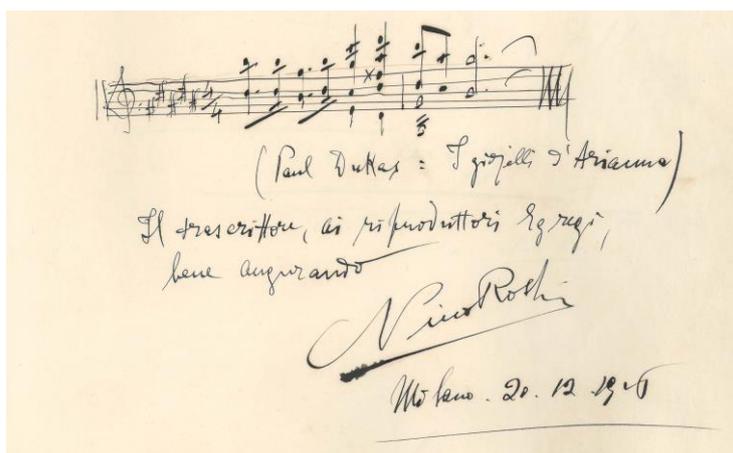
1970: *Musica proibita. Melodia*

4822: *Neveca. (Impressioni di montagna).*

4823: *Valse-Câline*

4920: *Avanguardia di monelli. Bizzarria marcia*

Nino Rossi



(Paul Dukas: I gioielli d'Arianna)

Il trascrittore, ai riproduttori Egregi, bene augurando

Nino Rossi

Milano, 20.12.1916

The arranger, to the eminent reproducers, with best wishes

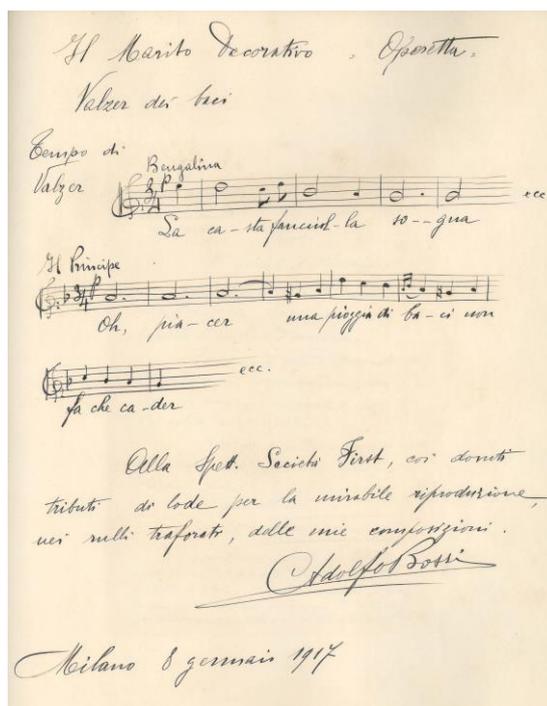
Nino Rossi

Milan, 20th December 1916

Nino Rossi (Forlì, 24 novembre 1895 – Fortezza, 27 luglio 1952): pianista, compositore e docente italiano.

Riferimento al nullo 4968, Paul Dukas, *Ariane et Barba bleu. Les bijoux d'Ariane. Trascrizione di Nino Rossi*

Adolfo Bossi



Il Marito Decorativo – Operetta

Valzer dei baci



Alla Spett. Società First, coi dovuti tributi di lode per la mirabile riproduzione nei rulli traforati, delle mie composizioni

Adolfo Bossi

Milano 8 gennaio 1917

To the Società First, a laudable tribute for the admirable reproduction in the perforated rolls of my compositions,
Adolfo Bossi

Milan 8th January 1917

Costante Adolfo Bossi (1876 – 1953): organista e compositore, fratello di Marco Enrico Bossi.

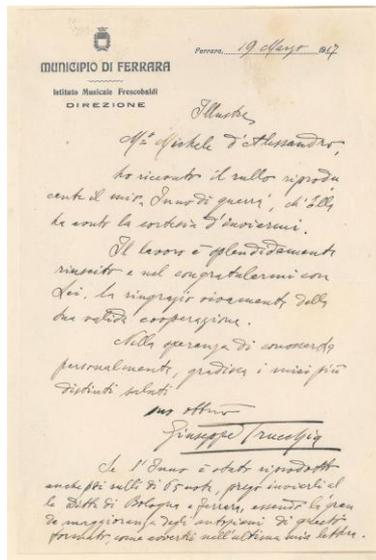
Rulli First:

846: *La marcia dell'Isonzo*

3098: *A veglia. Polka*

4916: *Il marito decorativo. Valzer sopra motivi*

Giuseppe Trucchia



Municipio di Ferrara
Istituto Musicale Frescobaldi
Direzione

Ferrara 19 Marzo 1917

Illustre M^o Michele d'Alessandro,

ho ricevuto il rullo riproducente il mio Inno di guerra, ch'ella ha avuto la cortesia d'inviarmi.

Il lavoro è splendidamente riuscito e nel congratularmi con Lei, La ringrazio vivamente per la Sua valida cooperazione.

Nella speranza di conoscerLa personalmente, gradisca i miei più distinti saluti
suo obb^{mo}

Giuseppe Trucchia

Se l'Inno è stato riprodotto anche per i rulli di 65 note, prego inviarli alle ditte di Bologna e Ferrara, essendo la grande maggioranza degli autopiani di questo formato, come avvertii nell'ultima mia lettera.

*Municipality of Ferrara
Music Institute Frescobaldi
The Dean*

Ferrara 19th March 1917

Eminent M.^o Michele D'Alessandro,

I received the roll with my War Hymn, which you kindly sent me. The work is magnificently done. I congratulate you and thank you very much for your valid cooperation.

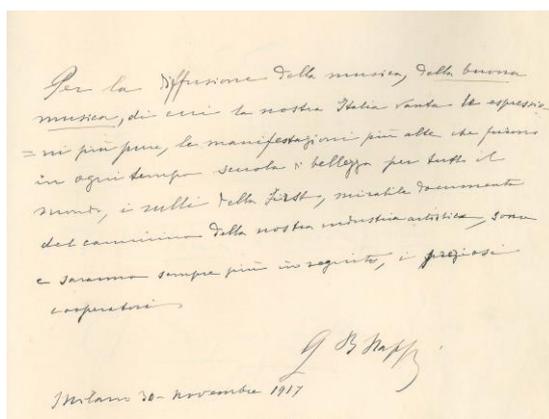
*In the hope to know you personally, please receive my kindest regards,
yours*

Giuseppe Trucchia

If the Hymn has been prepared also for the 65-note rolls, please sent them to the companies in Bologna and Ferrara, since most of their player pianos are of that type, as I noticed you in my last letter.

Giuseppe Trucchia: pianista e compositore, nel 1885 insegnante presso il Liceo musicale di Bologna.
Rullo First 873: *Inno guerra: Trieste si scorge, Trieste si vede*

Giovanni Battista Nappi



Per la diffusione della musica, della buona musica, di cui la nostra Italia vanta le espressioni più pure, le manifestazioni più alte che furono in ogni tempo scuola di bellezza per tutto il mondo, i rulli della First, mirabile documento del cammino della nostra industria artistica, sono e saranno sempre più in seguito, i preziosi cooperatori

G B Nappi

Milano 30- Novembre 1917

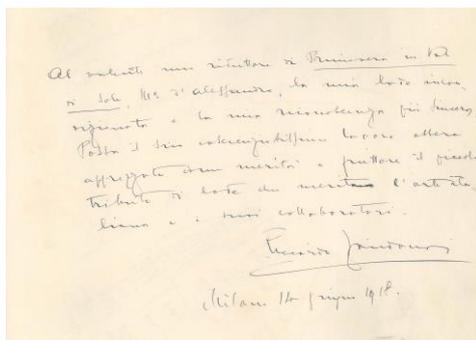
To spread the music, the good music, of which our Italy boasts the purest expressions, as the highest manifestations for all times of a School of Beauty for the whole world, the rolls by FIRST – admirable proof of the progress of our artistic industry – are and will always be the valuable cooperators

G B Nappi

Milan 30th November 1917

Giovanni Battista Nappi (Milano 15 gennaio 1857 – Milano 19 marzo 1932): pianista, critico musicale

Riccardo Zandonai



Al valente mio riduttore di Primavera in Val di Sole, M.° D'Alessandro, la mia lode incondizionata e la mia riconoscenza più sincera. Possa il suo coscienziosissimo lavoro essere apprezzato come merita e fruttare il piccolo tributo di lode che meritano l'arte italiana e i suoi collaboratori.

Riccardo Zandonai

Milano 14 giugno 1918

To my gifted arranger of Primavera in Val di Sole, M.° D'Alessandro, my unqualified praise and my sincerest gratitude. May his most meticulous work be appreciated as it deserves and may it receive the little tribute of praise which Italian art and its collaborators deserve.

Riccardo Zandonai

Milan 14th June 1918

Riccardo Zandonai (Rovereto, 28 maggio 1883 – Trebbianico, 5 giugno 1944): compositore e direttore d'orchestra.

Rulli First:

795: *Alla Patria. Inno*

4550: *Conchita. Atto I. Quadro I*

4555: *Conchita. Atto I. Quadro II. Intermezzo*

4571: *Francesca da Rimini. Atto I. Scena I.*

4572: *Francesca da Rimini. Atto I. Scena IV. Parte I*

4573: *Francesca da Rimini. Atto I. Scena IV. Parte II*

4574: *Francesca da Rimini. Atto II. Scena III.*

4575: *Francesca da Rimini. Atto II. Scena IV.*

4576: *Francesca da Rimini. Atto II. Scena V.*

4578: *Francesca da Rimini. Atto III. Scena IV (Duetto).*

4580: *Francesca da Rimini. Atto IV. Parte II. Scena I e II.*

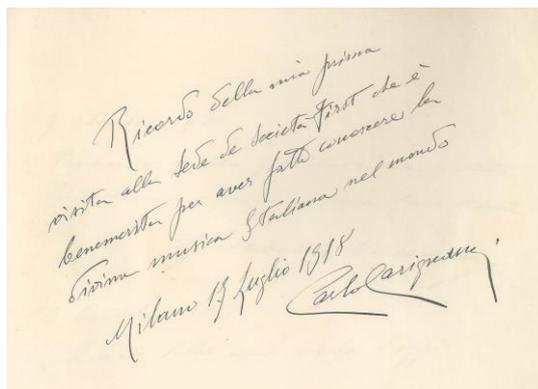
4584: *Conchita. Atto I. Quadro III. Parte I*

4587: *Conchita. Atto I. Quadro III. Parte II*

4627: *Conchita. Atto II. Quadro IV, il "Baile"*

4658: *Francesca da Rimini. Atto IV. Parte II. Scena III e IV.*
4705: *Il grillo del focolare. Atto I. Preludio e scena I*
4711: *Il grillo del focolare. Atto I. Scena II e III*
4712: *Il grillo del focolare. Atto II. Scena IX*
4713: *Il grillo del focolare. Atto II. Introduzione. Scena I e II*
4714: *Il grillo del focolare. Atto II. Scena V e VI*
4723: *Il grillo del focolare. Atto III. Scena I e II*
4728: *Il grillo del focolare. Atto III: Finale*
4984: *Primavera in Val di Sole. Impressioni sinfoniche. I. Alba triste*
4985: *Primavera in Val di Sole. Impressioni sinfoniche. II. Nel bosco*
4986: *Primavera in Val di Sole. Impressioni sinfoniche. III. Il ruscello*
4987: *Primavera in Val di Sole. Impressioni sinfoniche. IV. L'eco*
4988: *Primavera in Val di Sole. Impressioni sinfoniche. V. Sciame di farfalle*
5134: *Giulietta e Romeo. Atto III. Intermezzo (La cavalcata)*
5279: *I cavalieri di Ekebù Atto I*
5280: *I cavalieri di Ekebù Atto II. Parte I*
5281: *I cavalieri di Ekebù Atto II. Parte II*
5282: *I cavalieri di Ekebù Atto III. Quadro I*
5283: *I cavalieri di Ekebù Atto III. Quadro II*
5284: *I cavalieri di Ekebù Atto IV*
5409: *Francesca da Rimini. Atto III. Scene I, II e III*
5429: *Giuliano. Prologo*
5430: *Giuliano. Atto I*
5431: *Giuliano. Atto II*
5432: *Giuliano. Epilogo*
5527: *Telefunken. Marcia*

Carlo Carignani



Ricordo della mia prima visita alla sede de Società First che è benemerita per aver fatto conoscere la divina musica Italiana nel mondo
Milano 17 Luglio 1918

Carlo Carignani

Memory of my first visit to the offices of the Società FIRST, which is praiseworthy for having the divine Italian music known all over the world.
Milan 17th July 1918

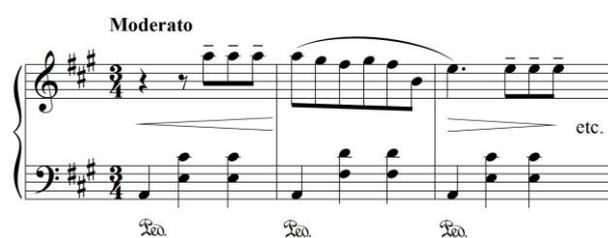
Carlo Carignani

Carlo Carignani (Lucca, 1857 – Milano, 5 marzo 1919): compositore, direttore d'orchestra e maestro di canto italiano.
Nessun rullo First.

Mario Tarenghi



Serenata appassionata



MTarenghi
Milano 24-7-918

MTarenghi
Milano 24th July 1918

Mario Tarenghi (Bergamo 1870 - Milano 1938): Compositore.

Rulli First:

3072: *Sérénade amoureuse*. Op. 42

3300: *Impressions et sentiments*, op. 47. N. 1, 6 e 7

3301: *Impressions et sentiments*, op. 47. N. 8, 9 e 10

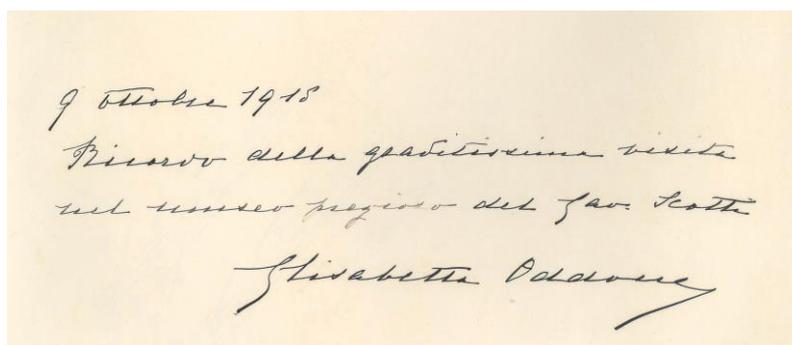
3354: *Petit Carmen – A' la valse – Sérénade burlesque*, op. 41

3414: *Santa Lucia. Tema e dieci variazioni*. Op. 50

3431: *Cinq Morceaux* op. 51 N. 1, 3 e 5

3856: *Canzone e improvviso* op. 53 n. 1 e 3

Elisabetta Oddone



9 ottobre 1918

Ricordo della graditissima visita nel museo prezioso del Cav. Scotti

Elisabetta Oddone

9th October 1918

In memory of my most welcomed visit to the valuable museum of Cav. Scotti.

Elisabetta Oddone

Elisabetta Sulli-Rao Oddone (Milano, 13 agosto 1878 – Milano, 3 marzo 1972). Cantante, compositrice e scrittrice.

Rulli First:

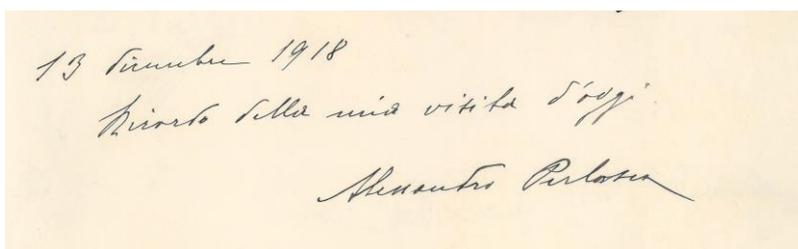
906: *Canzoniere popolare italiano. Canzoni lombarde: La morettina la va alla roggia. - Lee l'andava e mi vegneva. - Sont passaa depos al Brovett*

907: *Canzoniere popolare italiano. Canzoni venete: Nina, te parlo candido. - Quando passo ... - Se spera che presto finissa la guerra*

5383: *La principessa Bom-bom. Peludio e ridda dei topi*

5384: *La principessa Bom-bom. Marcia nuziale e Danza dei fiori*

Alessandro Perlasca



13 dicembre 1918
Ricordo della mia visita d'oggi

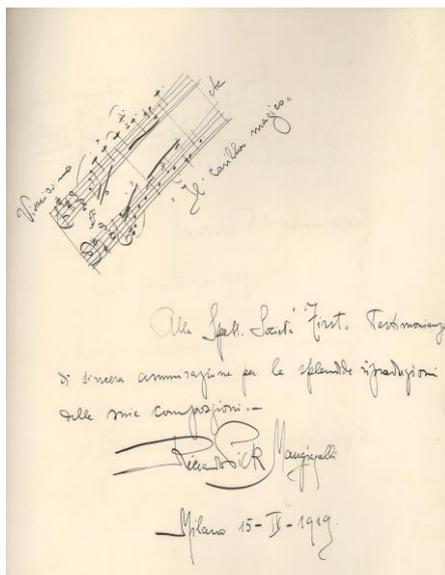
Alessandro Perlasca

*13th December 1918
In memory of my visit today*

Alessandro Perlasca

Alessandro Perlasca: didatta e pedagogista musicale
Nessun rullo First.

Riccardo Pick-Mangiagalli



Il "carillon magico"

Alla Spett. Società "First" testimonianza di sincera ammirazione per le splendide riproduzioni delle mie composizioni. –

Riccardo Pick-Mangiagalli
Milano 15 – IV – 1919

To the Società FIRST, in witness of my sincere admiration for the gorgeous transcription of my compositions
Riccardo Pick-Mangiagalli
Milan 15th April 1919

Riccardo Pick-Mangiagalli (Strakonice, 10 luglio 1882 – Milano, 8 luglio 1949): compositore boemo naturalizzato italiano.

Rulli FIRST:

3206: *Silhouettes de carnaval: n. 1-2*

3207: *Silhouettes de carnaval: n. 3-4*

3270: *Lunaire. Op. 6*

4945: *Deux Lunaires op. 33. I: colloque ai clair de lune*

4946: *Deux Lunaires op. 33. II: la danse d'Olaf*

5019: *Il carillon magico. Preambolo, Danza di Colombina, Ridda di monelli e Minuetto*

5020: *Il carillon magico. Danza della libellula, Furlana. Intermezzo delle rose, Danza delle lucciole ed Epilogo*

5399: *Basi e bote. Atto I. Parte I*

5400: *Basi e bote. Atto I. Parte II*

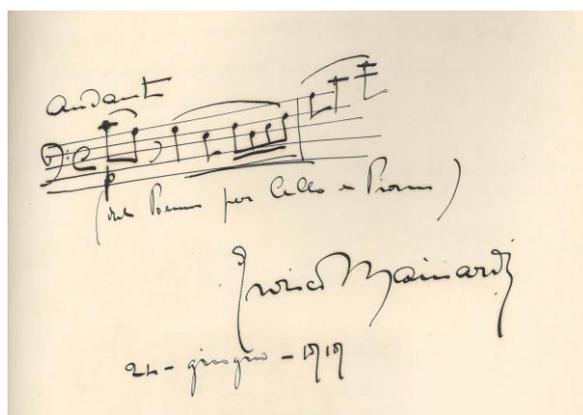
5401: *Basi e bote. Atto II*

5402: *Basi e bote. Atto III*

5481: *Casanova a Venezia. Azione coreografica di G. Adami. Sunto. Parte I*

5482: *Casanova a Venezia. Azione coreografica di G. Adami. Sunto. Parte II*

Enrico Mainardi



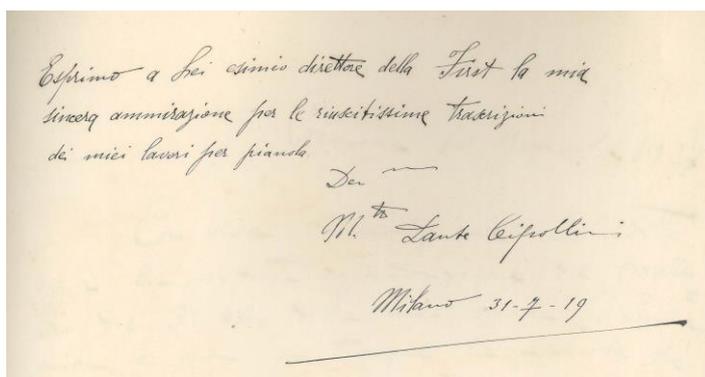
(dal Poema per Cello e Piano)

Enrico Mainardi
24 – giugno – 1919

Enrico Mainardi
24th June 1919

Enrico Mainardi (Milano, 19 maggio 1897 – Monaco di Baviera, 10 aprile 1976): violoncellista e compositore italiano.
Nessun rullo First.

Dante Cipollini



Esprimo a Lei esimio Direttore della First la mia sincera ammirazione per le riuscitissime trascrizioni dei miei lavori per pianola.

Dev^{mo}
M.^{to} Dante Cipollini
Milano 31 – 7 – 19

I express you, eminent Director of FIRST, my sincere admiration for the very successful transcriptions of my works for player piano

*yours sincerely
M.^o Dante Cipollini
Milan 31th July 1919*

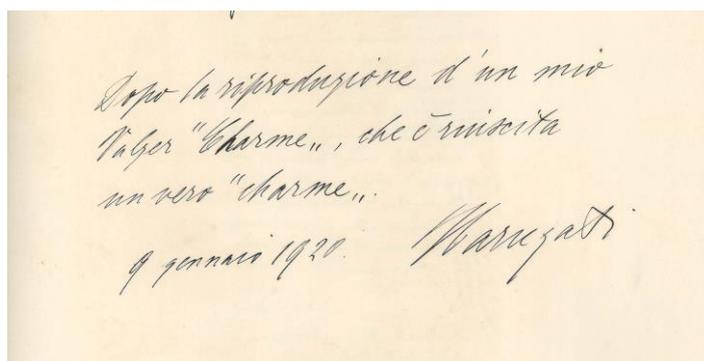
Dante Cipollini (1894 – 1967): compositore.

Rulli First:

5005: *Gavotta*

5007: N. 1 *Sentiero fiorito*. - N. 2 *Fantasia notturna*

Gino Carugati



Dopo la riproduzione d'un mio Valzer "Charme", che è riuscita un vero "charme"
9 gennaio 1920

GCarugati

After a performance of "Charme", one of my waltzes, which turned out to be a real "charm"
9th January 1920

G Carugati

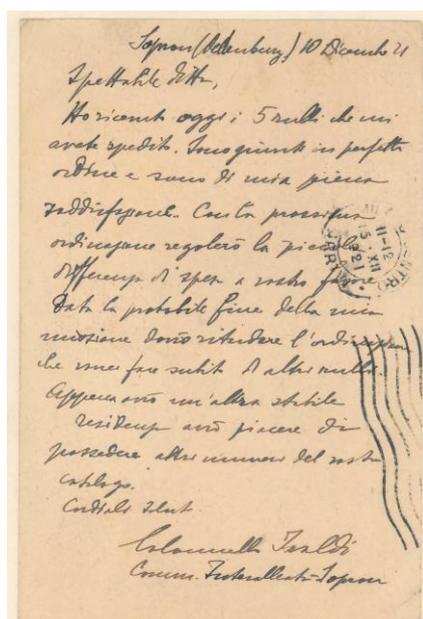
Gino Carugati: compositore milanese.

Rulli First:

5040: *Charme. Valse pour boston et triple boston*

5067: *Padd's-Shimmy shake. Nuovo fox-tro*

Ivaldi (colonnello)



Sopron (Oedenburg) 10 dicembre 21

Spettabile Ditta,

Ho ricevuto oggi i 5 rulli che mi avete spedito. Sono giunti in perfetto ordine e sono di mia piena soddisfazione. Con la prossima ordinazione regolerò la piccola differenza di spesa a vostro favore. Data la probabile fine della mia missione dovrò ritardare l'ordinazione che vorrei fare subito di altri rulli. Appena avrò un'altra stabile residenza avrò piacere di possedere altri numeri del vostro catalogo. Cordiali saluti

Colonnello Ivaldi

Comm[issione] Interalleata Sopron

Sopron (Ödenburg) 10th december 1921

Dear Company,

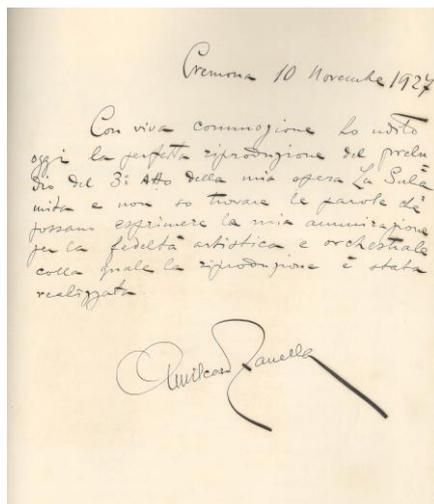
Today I received the 5 rolls you sent me. They got here in perfect state and I am very satisfied. With the next order I will adjust the small difference in your favour. Due to the possible end of my mission, I will have to delay the order of other rolls which I would have made right away. As soon as I have another permanent residence I will be glad to get other items from your catalogue.

Kind regards,

Colonel Ivaldi

Interallied Commission Sopron

Amilcare Zanella [2]



Cremona 10 Novembre 1927

Con viva commozione ho udito oggi la perfetta riproduzione del preludio del 3° Atto della mia opera La Sulamita e non so trovare le parole che possano esprimere la mia ammirazione per la fedeltà artistica e orchestrale colla quale la riproduzione è stata realizzata

Amilcare Zanella

Cremona, 10th November 1927

Today I listened with deep emotion to the perfect performance of the prelude of the 3rd Act of my opera La Sulamita and I can't find the words that express my admiration for the artistic and orchestral accuracy, which was achieved in the transcription.

Amilcare Zanella

Riferimento al rullo 5408: *La sulamita. Atto III. Preludio*